

Gazzetta ufficiale

dell'Unione europea

C 50



Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

56° anno
21 febbraio 2013

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
------------------------------	----------	--------

II Comunicazioni

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

Commissione europea

2013/C 50/01	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 TFUE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni ⁽¹⁾	1
2013/C 50/02	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 TFUE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni ⁽¹⁾	4

IV Informazioni

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

Commissione europea

2013/C 50/03	Tassi di cambio dell'euro	7
2013/C 50/04	Nuova faccia nazionale delle monete in euro destinate alla circolazione	8

IT

Prezzo:
3 EUR

⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

(segue)

INFORMAZIONI RELATIVE ALLO SPAZIO ECONOMICO EUROPEO

Autorità di vigilanza EFTA

2013/C 50/05	Avviso dell'Autorità di vigilanza EFTA	9
--------------	--	---

V *Avvisi*

ALTRI ATTI

Commissione europea

2013/C 50/06	Avviso di ricevimento della denuncia n. CHAP/2012/03180	10
--------------	---	----



II

(Comunicazioni)

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E
DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

COMMISSIONE EUROPEA

Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 TFUE

Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2013/C 50/01)

Data di adozione della decisione	18.12.2012	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.34199 (12/N)	
Stato membro	Italia	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Progetto strategico — Banda ultra-larga	
Base giuridica	Articolo 30 decreto legge 6 luglio 2011, n. 98 convertito con modificazioni dalla legge 15 luglio 2011, n. 111	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Sviluppo settoriale	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 2 500 milioni di EUR	
Intensità	100 %	
Durata	1.1.2013-31.12.2020	
Settore economico	Telecomunicazioni	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	MISE Dipartimento per le Comunicazioni Viale America 201 00144 Roma RM ITALIA	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	16.10.2012	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.35053 (12/N)	
Stato membro	Romania	
Regione	Dolj	Articolo 107, paragrafo 3, lettera a)
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Înființare noi destinații, Aeroportul Craiova	
Base giuridica	Ordinul nr. 744 al ministrului transporturilor și infrastructurii din 23 septembrie 2011; proiect de hotărâre a Consiliului Județean Dolj privind ajutorul financiar la înființarea de noi destinații de pe Aeroportul Craiova	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Sviluppo settoriale, sviluppo regionale	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 6,17 milioni di RON	
Intensità	50 %	
Durata	Fino al 31.12.2016	
Settore economico	Trasporto aereo di passeggeri	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Consiliul Județean Dolj Str. Unirii nr. 19 200585 Craiova ROMÂNIA	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/eojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	11.12.2012	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.35620 (12/N)	
Stato membro	Spagna	
Regione	Andalucía	Articolo 107, paragrafo 3, lettera a)
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Modificación y prórroga del régimen de ayudas de salvamento y re-estructuración para PYME en crisis en Andalucía	
Base giuridica	Proyecto de Orden por la que se establecen las bases reguladoras del programa de ayudas a empresas viables con dificultades coyunturales en Andalucía	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Ristrutturazione di imprese in difficoltà, salvataggio di imprese in difficoltà	
Forma dell'aiuto	Garanzia, Sovvenzione rimborsabile	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 125 milioni di EUR	
Intensità	—	
Durata	10.10.2012-31.12.2014	
Settore economico	Tutti i settori economici ammissibili a ricevere aiuti	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Junta de Andalucía Consejería de Economía, Innovación, Ciencia y Empleo — Agencia IDEA C/ Torneo, 26 41002 Sevilla ESPAÑA	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 TFUE

Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2013/C 50/02)

Data di adozione della decisione	17.12.2012	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.35137 (12/N)	
Stato membro	Italia	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	MPS recapitalisation	
Base giuridica	<p>— Legge 7 agosto 2012, n. 135 di conversione del decreto legge 6 luglio 2012, n. 95, articoli da 23-<i>sexies</i> a 23-<i>duodecies</i></p> <p>— D.L. 29 novembre 2008 n. 185 — Misure urgenti per il sostegno a famiglie, lavoro, occupazione e impresa e per ridisegnare in funzione anti-crisi il quadro strategico nazionale. Pubblicato nella Gazzetta ufficiale del 29 novembre 2008, n. 280, S.O. Articolo 12 — Finanziamento dell'economia attraverso la sottoscrizione pubblica di obbligazioni bancarie speciali e relativi controlli parlamentari e territoriali</p>	
Tipo di misura	Regime	MPS — Monte dei Paschi di Siena
Obiettivo	Rimedio a un grave turbamento dell'economia	
Forma dell'aiuto	Altre forme di apporto di capitale	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 2 000 milioni di EUR	
Intensità	100 %	
Durata	A partire dal 31.1.2013	
Settore economico	Attività finanziarie e assicurative	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	<p>MEF — Ministero dell'Economia e delle Finanze Via XX Settembre 97 00187 Roma RM ITALIA</p> <p>http://www.tesoro.it/</p>	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	7.9.2012	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.35369 (12/N)	
Stato membro	Spagna	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Urgent recapitalisation of BFA Group	
Base giuridica	Real Decreto-ley 24/2012, de 31 de agosto, de reestructuración y resolución de entidades de crédito.	
Tipo di misura	Singolo aiuto	Grupo Banco Financiero y de Ahorros, SA/Bankia.
Obiettivo	Rimedio a un grave turbamento dell'economia, salvataggio di imprese in difficoltà	
Forma dell'aiuto	Altre forme di apporto di capitale — capital injection	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 4 500 milioni di EUR	
Intensità	—	
Durata	12.9.2012-30.11.2012	
Settore economico	Attività finanziarie e assicurative	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria C/ Ortega y Gasset, 22 28006 Madrid ESPAÑA	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	18.12.2012	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.35615 (12/N)	
Stato membro	Lettonia	
Regione	Latvia	Articolo 107, paragrafo 3, lettera a)
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Draft of the amendment of the Regulation of the Cabinet of Ministers No 1487 of 15 December 2009 on the operational programme's 'Infrastructure and Services' complement of the subactivity No 3.5.1.2.3 'Development of separate waste collection system'.	
Base giuridica	Regulation of the Cabinet of Ministers No 1487 of 15 December 2009 on the operational programme's 'Infrastructure and Services' complement of the subactivity No 3.5.1.2.3 'Development of separate waste collection system' Draft of the amendment of the Regulation of the Cabinet of Ministers No 1487 of 15 December 2009 on the operational programme's 'Infrastructure and Services' complement of the subactivity No 3.5.1.2.3 'Development of separate waste collection system'	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Sviluppo regionale, occupazione, sviluppo settoriale, tutela dell'ambiente	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 39,10 milioni di LVL	
Intensità	50 %	
Durata	Fino all'1.12.2013	
Settore economico	Fornitura di acqua; reti fognarie, attività di trattamento dei rifiuti e risanamento	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija Peldu 25 Rīga, LV-1494 LATVIJA	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Informazioni)

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E
DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

COMMISSIONE EUROPEA

Tassi di cambio dell'euro ⁽¹⁾

20 febbraio 2013

(2013/C 50/03)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,3370	AUD	dollari australiani	1,2961
JPY	yen giapponesi	125,09	CAD	dollari canadesi	1,3567
DKK	corone danesi	7,4604	HKD	dollari di Hong Kong	10,3678
GBP	sterline inglesi	0,87330	NZD	dollari neozelandesi	1,5972
SEK	corone svedesi	8,4297	SGD	dollari di Singapore	1,6540
CHF	franchi svizzeri	1,2347	KRW	won sudcoreani	1 442,83
ISK	corone islandesi		ZAR	rand sudafricani	11,8659
NOK	corone norvegesi	7,4065	CNY	renminbi Yuan cinese	8,3401
BGN	lev bulgari	1,9558	HRK	kuna croata	7,5915
CZK	corone ceche	25,393	IDR	rupia indonesiana	12 940,94
HUF	fiorini ungheresi	291,31	MYR	ringgit malese	4,1400
LTL	litas lituani	3,4528	PHP	peso filippino	54,426
LVL	lats lettoni	0,6997	RUB	rublo russo	40,2302
PLN	zloty polacchi	4,1569	THB	baht thailandese	39,869
RON	leu rumeni	4,3785	BRL	real brasiliano	2,6145
TRY	lire turche	2,3792	MXN	peso messicano	16,9117
			INR	rupia indiana	72,3010

⁽¹⁾ Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

Nuova faccia nazionale delle monete in euro destinate alla circolazione

(2013/C 50/04)

*Faccia nazionale della nuova moneta commemorativa da 2 euro emessa dalla Spagna e destinata alla circolazione*

Le monete in euro destinate alla circolazione hanno corso legale in tutta l'area dell'euro. Per informare i cittadini e quanti, nell'esercizio della loro professione, si ritrovano a maneggiare monete, la Commissione pubblica le caratteristiche dei disegni di tutte le nuove monete in euro ⁽¹⁾. Conformemente alle conclusioni adottate dal Consiglio il 10 febbraio 2009 ⁽²⁾, gli Stati membri dell'area dell'euro e i paesi che hanno concluso con la Comunità un accordo monetario relativo all'emissione di monete in euro sono autorizzati a emettere monete commemorative in euro destinate alla circolazione a determinate condizioni, in particolare che si tratti unicamente di monete da 2 euro. Tali monete presentano le stesse caratteristiche tecniche delle altre monete da 2 euro, ma recano sulla faccia nazionale un disegno commemorativo di alta rilevanza simbolica a livello nazionale o europeo.

Paese di emissione: Spagna.

Oggetto della commemorazione: sito dichiarato Patrimonio dell'Umanità dell'UNESCO — Monastero di San Lorenzo del Escorial.

Descrizione del disegno:

nella parte interna della moneta è incisa l'immagine del monastero di San Lorenzo del Escorial. In alto, con scritta circolare e in maiuscolo, figura il nome del paese di emissione «ESPAÑA». Sul lato destro sono riportati l'anno di emissione «2013» e il marchio della zecca.

Sull'anello esterno della moneta figurano le dodici stelle della bandiera dell'Unione europea.

Volume di emissione: 8 milioni di monete.

Data di emissione: febbraio 2013.

⁽¹⁾ Cfr. GU C 373 del 28.12.2001, pag. 1, dove sono riportate le facce nazionali di tutte le monete emesse nel 2002.

⁽²⁾ Cfr. le conclusioni del Consiglio «Affari economici e finanziari» del 10 febbraio 2009 e la raccomandazione della Commissione, del 19 dicembre 2008, su orientamenti comuni per l'emissione di monete in euro destinate alla circolazione e loro relativa faccia nazionale (GU L 9 del 14.1.2009, pag. 52).

INFORMAZIONI RELATIVE ALLO SPAZIO ECONOMICO EUROPEO

AUTORITÀ DI VIGILANZA EFTA

Avviso dell'Autorità di vigilanza EFTA

(2013/C 50/05)

Il 6 novembre 2012 l'Autorità di vigilanza EFTA ha ricevuto una richiesta ai sensi dell'articolo 30, paragrafo 4, della direttiva 2004/17/CE.

La richiesta, proveniente dal governo norvegese, riguarda le attività relative alla prospezione o all'estrazione di petrolio e gas sulla piattaforma continentale norvegese e le attività volte a permettere il trasporto di gas naturale attraverso le reti di gasdotti di coltivazione («gasdotti upstream») in Norvegia. La richiesta è stata oggetto di un avviso pubblicato nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* (GU C 376 del 6.12.2012 e nel supplemento SEE n. 68 del 6.12.2012). Il termine iniziale scade il 7 febbraio 2013. Dato che l'Autorità di vigilanza ritiene necessarie informazioni supplementari per valutare correttamente la richiesta, il 25 gennaio 2013 ha inviato una domanda di informazioni alla Norvegia. Pertanto, conformemente alle disposizioni di cui all'articolo 30, paragrafo 6, seconda frase, il termine di cui dispone l'Autorità di vigilanza per l'adozione di una decisione relativa alla presente richiesta è prorogato di tre mesi. Il termine finale entro il quale l'Autorità di vigilanza deve adottare una decisione scade quindi il 7 maggio 2013.

V

(Avvisi)

ALTRI ATTI

COMMISSIONE EUROPEA

Avviso di ricevimento della denuncia n. CHAP/2012/03180

(2013/C 50/06)

1. La Commissione europea ha ricevuto e continua a ricevere denunce in cui si afferma che la decisione n. 33, del 14 settembre 2012, della Commissione nazionale di vigilanza per l'energia e l'acqua della Bulgaria, istitutiva del tariffario per l'accesso all'elettricità prodotta a partire da determinate fonti energetiche rinnovabili, è discriminatoria e viola diverse norme del diritto dell'Unione.
2. La Commissione europea ha protocollato e continuerà a protocollare queste lettere con il numero di riferimento CHAP/2012/03180.
3. In considerazione dell'elevato numero di denunce ricevute in proposito, la Commissione europea, desiderosa di garantire una risposta rapida e l'informazione degli interessati, e allo stesso tempo di utilizzare razionalmente le risorse amministrative, pubblica il presente avviso di ricevimento nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, nonché su Internet all'indirizzo seguente:

http://ec.europa.eu/eu_law/complaints/receipt/index_en.htm

4. La denuncia è attualmente all'esame della Commissione alla luce dei seguenti atti: direttiva 2009/28/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 aprile 2009, sulla promozione dell'uso dell'energia da fonti rinnovabili, recante modifica e successiva abrogazione delle direttive 2001/77/CE e 2003/30/CE (GU L 140 del 5.6.2009, pag. 16); direttiva 2009/72/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 luglio 2009, relativa a norme comuni per il mercato interno dell'energia elettrica e che abroga la direttiva 2003/54/CE (GU L 211 del 14.8.2009, pag. 55); e regolamento (CE) n. 714/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 luglio 2009, relativo alle condizioni di accesso alla rete per gli scambi transfrontalieri di energia elettrica e che abroga il regolamento (CE) n. 1228/2003 (GU L 211 del 14.8.2009, pag. 15).
 5. Ai denunciati verranno comunicati, mediante gli stessi canali d'informazione, l'esito dell'esame e il seguito riservato dalla Commissione.
-

PREZZO DEGLI ABBONAMENTI 2013 (IVA esclusa, spese di spedizione ordinaria incluse)

Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	1 300 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, su carta + DVD annuale	22 lingue ufficiali dell'UE	1 420 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	910 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, DVD mensile (cumulativo)	22 lingue ufficiali dell'UE	100 EUR all'anno
Supplemento della Gazzetta ufficiale (serie S — Appalti pubblici), DVD, una edizione alla settimana	multilingue: 23 lingue ufficiali dell'UE	200 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie C — Concorsi	lingua/e del concorso	50 EUR all'anno

L'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, pubblicata nelle lingue ufficiali dell'Unione europea, è disponibile in 22 versioni linguistiche. Tale abbonamento comprende le serie L (Legislazione) e C (Comunicazioni e informazioni).

Ogni versione linguistica è oggetto di un abbonamento separato.

A norma del regolamento (CE) n. 920/2005 del Consiglio, pubblicato nella Gazzetta ufficiale L 156 del 18 giugno 2005, in base al quale le istituzioni dell'Unione europea sono temporaneamente non vincolate dall'obbligo di redigere tutti gli atti in lingua irlandese e di pubblicarli in tale lingua, le Gazzette ufficiali pubblicate in lingua irlandese vengono commercializzate separatamente.

L'abbonamento al Supplemento della Gazzetta ufficiale (serie S — Appalti pubblici) riunisce le 23 versioni linguistiche ufficiali in un unico DVD multilingue.

L'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* dà diritto a ricevere, su richiesta, i relativi allegati. Gli abbonati sono informati della pubblicazione degli allegati tramite un «Avviso al lettore» inserito nella Gazzetta stessa.

Vendita e abbonamenti

Gli abbonamenti ai diversi periodici a pagamento, come l'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, sono disponibili presso i nostri distributori commerciali. L'elenco dei distributori commerciali è pubblicato al seguente indirizzo:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_it.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offre un accesso diretto e gratuito al diritto dell'Unione europea. Il sito consente di consultare la *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* nonché i trattati, la legislazione, la giurisprudenza e gli atti preparatori.

Per ulteriori informazioni sull'Unione europea, consultare il sito: <http://europa.eu>

